



Bureau Belge des Assureurs Automobiles - Belgisch Bureau van de Autoverzekeraars

Rue de la Charité 33 bte 2  
BE-1210 Bruxelles  
Liefdadigheidstraat 33 bus 2  
BE-1210 Brussel

Tel 32 (0)2 287 18 11  
Fax 32 (0)2 287 18 00

E-mail [info@bbaa-bbav.be](mailto:info@bbaa-bbav.be)  
Internet [www.bbaa-bbav.be](http://www.bbaa-bbav.be)

CIRCULAIRE aux ENTREPRISES MEMBRES DU  
BUREAU BELGE DES ASSUREURS  
AUTOMOBILES

DIRECTION RC AUTO

Bruxelles 14 janvier 2015

Madame, Monsieur le Directeur,

#### Concerne : La Crimée

La situation en Crimée suscite un certain nombre de questions dans le cadre du Système Carte Verte, tant au niveau du règlement des sinistres qui surviennent sur le territoire de la Crimée que sur le plan des sinistres causés par des véhicules provenant de ce territoire et qui surviennent sur un autre territoire.

Le Conseil des Bureaux (CoB) désire rester neutre à l'égard des discussions géopolitiques. Dans un souci de préserver le bon fonctionnement du Système Carte Verte, le CoB a néanmoins essayé de trouver des solutions temporaires tant qu'il n'y a pas de consensus international concernant le statut de la Crimée.

#### Véhicules qui ne sont enregistrés ni en Ukraine ni en Russie

Ces véhicules ne pourront accéder au territoire de la Crimée que pour autant qu'ils soient munis d'une carte verte valable *tant pour le territoire ukrainien que pour le territoire russe.*

Le Bureau russe agira temporairement en qualité de bureau compétent pour le règlement des sinistres sans que cela n'implique que le territoire de la Crimée soit reconnu comme faisant partie de la Russie.

## Véhicules provenant de la Crimée

Lorsqu'un véhicule provenant de la Crimée provoque un accident sur un territoire autre que celui de l'Ukraine ou de la Russie, le fonctionnement du Système Carte Verte est maintenu : les personnes lésées peuvent s'adresser à l'entreprise ayant délivré la carte verte ou à son correspondant établi dans le pays de l'accident ou au Bureau national des assureurs du pays de l'accident

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur le Directeur, l'expression de nos sentiments distingués.

Johan MUYLDERMANS,

Sous-Directeur.



Catherine VAN HAUTE,

Directeur Général





Rue de la Charité 33 bte 2  
BE-1210 Bruxelles  
Liefdadigheidstraat 33 bus 2  
BE-1210 Brussel

Tel 32 (0)2 287 18 11  
Fax 32 (0)2 287 18 00

E-mail [info@bbaa-bbav.be](mailto:info@bbaa-bbav.be)  
Internet [www.bbaa-bbav.be](http://www.bbaa-bbav.be)

CIRCULAIRE tot de LEDEN ONDERNEMINGEN  
VAN HET BELGISCH BUREAU

DIRECTIE BA MOTORRIJTUIGEN

Brussel, 14 januari 2015

Mevrouw, Mijnheer de Directeur

**Betreft : De Krim**

De toestand in de Krim roept een aantal vragen op in het kader van het Groene Kaart Systeem, zowel op het vlak van de schaderegeling van ongevallen die gebeuren op het grondgebied van de Krim, als van ongevallen die veroorzaakt worden door voertuigen afkomstig van dit grondgebied en die gebeuren op een ander grondgebied.

De Council of Bureaux ( CoB) wenst neutraal te blijven ten opzichte van het geopolitieke vraagstuk. Uit bezorgdheid voor de goede werking van het Groene Kaart Systeem werd er niettemin getracht te zoeken naar tijdelijke oplossingen zolang er geen internationale consensus is omtrent het statuut van de Krim

**Voertuigen ingeschreven, noch in Oekraïne, noch in Rusland**

Deze voertuigen zullen slechts tot het grondgebied van de Krim worden toegelaten dan wanneer zij in het bezit zijn van een groene kaart die geldig is zowel voor Oekraïens als Russisch grondgebied.

Het Russisch Bureau zal tijdelijk optreden als bureau bevoegd voor de regeling van schadegevallen zonder dat zulks inhoudt dat het grondgebied van de Krim zou worden erkend als een deel van Rusland.

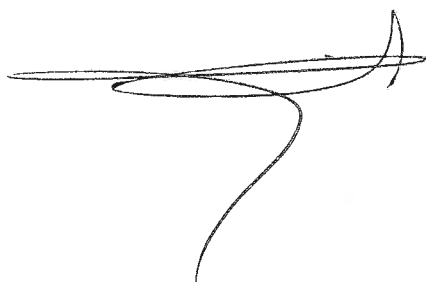
## Voertuigen afkomstig van de Krim

Wanneer een voertuig afkomstig van de Krim een ongeval veroorzaakt op een ander grondgebied dan dat van Oekraïne of van Rusland, blijft de werking van het Groene Kaart Systeem behouden: de benadeelde mag zich richten zowel tot de onderneming die de groene kaart heeft uitgereikt, als de correspondent gevestigd in het land van ongeval, als het nationaal bureau van de verzekeraars van het land waar het ongeval gebeurt.

Met de meeste hoogachting.

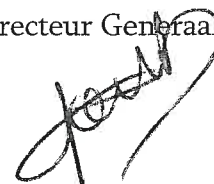
Johan MUYLDERMANS,

Onderdirecteur

A handwritten signature in black ink, consisting of several horizontal strokes followed by a long, sweeping curve that ends in a small hook.

Catherine VAN HAUTE,

Directeur Generaal

A handwritten signature in black ink, featuring a stylized, cursive script with a prominent loop at the end.